

ADE

Mechanische Kaffeemühle

Mechanical coffee mill

Molinillo de café mecánico

Moulin à café mécanique

Macinacaffè meccanico

Mechaniczny młynek do kawy

Механическая кофемолка

Mechanische Koffiemolen



Bedienungsanleitung

KG 2000

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi | Инструкция | Gebruiksaanwijzing

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Русский

Nederlands

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint.

Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen genussvolle Momente.

Ihr ADE Team

Allgemeines

Lieferumfang

- Mechanische Kaffeemühle
- Bedienungsanleitung

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	2
Sicherheit	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch....	5
Technische Daten	6
Vor dem ersten Gebrauch	6
Auf einen Blick.....	7
Gebrauch.....	8
Reinigen.....	10
Lagern	10
Entsorgen.....	10

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

VORSICHT vor Sachschäden

- Benutzen Sie die Mühle nur, wenn Kaffee zum Mahlen eingefüllt ist. Ansonsten kann das Mahlwerk beschädigt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Mühle vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, beachten Sie die Garantiebedingungen. Durch nicht fachgerechte Reparaturen kann die Mühle beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. ä., um die Mühle zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Artikel ist für die Verwendung im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert.

Für eine gewerbliche oder haus-haltsähnliche Benutzung in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Kunden in Hotels, Motels oder anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen ist das Gerät ungeeignet.

Mahlen Sie ausschließlich Kaffeebohnen mit der Mühle. Als Gewürzmühle darf der Artikel nicht verwendet werden.

Technische Daten

- Modell:
Mechanische Kaffeemühle
KG 2000
- Maße:
ca. Ø 75 x 168 mm
- Inverkehrbringer:
GRENDS GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.

Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Vor dem ersten Gebrauch

Kaffeemühle und Lieferumfang prüfen

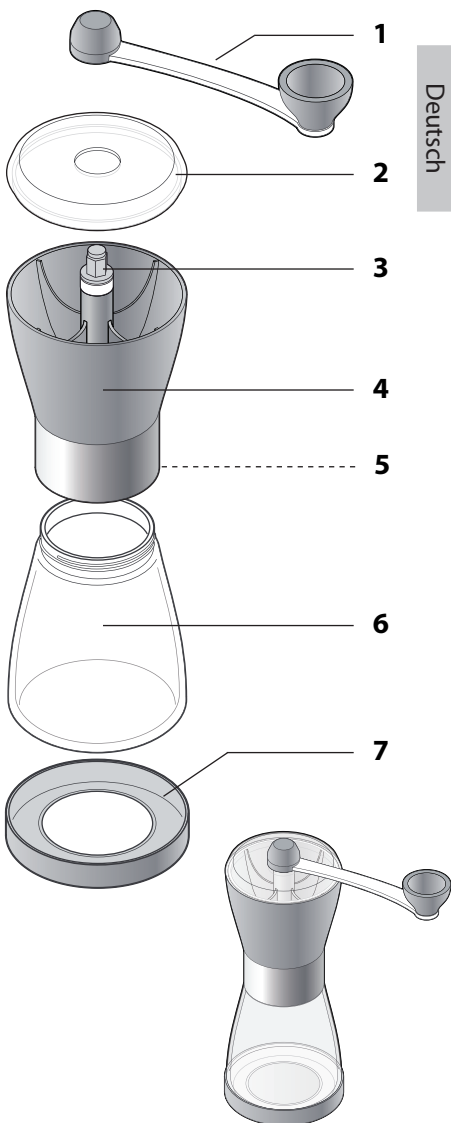
1. Nehmen Sie die Kaffeemühle aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Kaffeemühle nicht. Wenden Sie sich an die Filiale, in der Sie die Mühle gekauft haben.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist, siehe Kapitel „Lieferumfang“.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Auf einen Blick

Deutsch

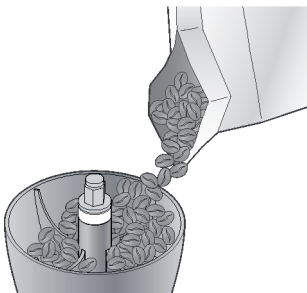


- 1 Kurbel
- 2 Deckel
- 3 Welle
- 4 Bohnenbehälter
- 5 Mahlwerk
- 6 Aromabehälter
- 7 Gummifuß

Gebrauch

Mahlgut einfüllen

1. Nehmen Sie Kurbel und Deckel von der Mühle.



2. Geben Sie die Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.

Ein voll gefüllter Bohnenbehälter reicht in gemahlenem Zustand für ca. 8 Tassen Kaffee.

3. Setzen Sie den Deckel wieder auf und stecken Sie die Kurbel auf die Welle.

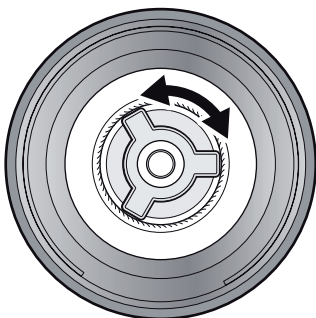
Kaffee mahlen

1. Stellen Sie die Kaffeemühle auf einen festen Untergrund.
2. Halten Sie die Kaffeemühle mit einer Hand fest umschlossen. Der Gummifuß des Aromabehälters sorgt dabei für einen besseren Stand auf dem Untergrund.
3. Drehen Sie mit der freien Hand die Kurbel im Uhrzeigersinn, um die Kaffeebohnen zu mahlen.
 - Kurbeln Sie gleichmäßig in einem ruhigen Tempo.
 - Wenn die Kurbel blockiert, drehen Sie die Kurbel etwas zurück und kurbeln dann gleichmäßig im Uhrzeigersinn weiter.

- Falls die Kurbel dann immer noch blockiert, ist ggf. das Mahlwerk verstopft. Schütteln Sie die Mühle etwas oder klopfen Sie damit etwas auf den festen Untergrund, um das Mahlwerk freizumachen.
4. Drehen Sie den Aromabehälter im Uhrzeigersinn ab und entnehmen Sie den frisch gemahlene Kaffee.

Mahlgrad einstellen

1. Drehen Sie die Mühle auf den Kopf und drehen Sie etwas an der Kurbel, um das Mahlwerk frei zu machen. Halten Sie die Kurbel dabei fest, sonst fällt sie herunter.



2. Drehen Sie das Einstellrad in der Mitte des Mahlwerks in die entsprechende Richtung.

Feiner Mahlgrad

- Gegen den Uhrzeigersinn drehen

Grober Mahlgrad

- Im Uhrzeigersinn drehen



Bei einem groben Mahlgrad ist das Mahlen etwas leichter.

Reinigen



VORSICHT - Sachschaden

- Den Bohnenbehälter dürfen sie wegen des Mahlwerks nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
1. Wischen Sie den Bohnenbehälter mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch sauber.
 2. Reinigen Sie das Mahlwerk beispielsweise mit einem Pinsel.
 3. Die Kurbel, den Deckel und den Mahlgutbehälter können Sie in mildem Geschirrspülwasser reinigen. Anschließend gründlich trocknen lassen.



Zum Reinigen können Sie den Gummifuß vom Mahlgutbehälter ziehen.

Lagern

Falls Sie die Mühle längere Zeit nicht mehr benutzen:

1. Entfernen Sie die Kaffeebohnen aus dem Bohnenbehälter und reinigen ihn.
2. Lagern Sie die Mühle an einem trockenen und frostfreien Ort.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Kaffeemühle entsorgen

- Entsorgen Sie die Mühle entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Hamburg, April 2025
GRENDS GmbH

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design.

The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you delightful moments.

Your ADE Team

General information

Scope of delivery

- Mechanical coffee mill
- Operating Manual

About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely.

Keep this operating manual in a safe place for future reference.

If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well. Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

Table of Contents

General information.....	12
Safety.....	14
Intended use	15
Technical data.....	16
Before first use.....	16
Overview	17
Use	18
Cleaning.....	20
Storing.....	20
Disposing of the product	20
Warranty.....	21

Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

Safety

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Keep packaging material away from children. There is a risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

BEWARE of material damage

- Only use the mill after coffee has been added for grinding. Otherwise the grinding gears may be damaged.
- Do not make any changes to the mill. Have repairs carried out only by a specialist workshop and observe the warranty conditions. Improper repairs can damage the mill.
- Do not clean the mill with hard, rough or abrasive cleaning agents. Otherwise, the surface could be scratched.

Intended use

The item is intended for private household use and the quantities usually handled in that setting.

The device is not recommended for commercial or household-like use in staff kitchens at shops, offices and other commercial areas, in agricultural estates, by customers in hotels, motels or other residential facilities, or in bed and breakfasts.

Only grind coffee beans with the mill. The article may not be used as a spice mill.

Technical data

- Model:
KG 2000 mechanical coffee mill
- Dimensions: approx. Ø 75 x 168 mm
- Distributor:
GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.

For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Before first use

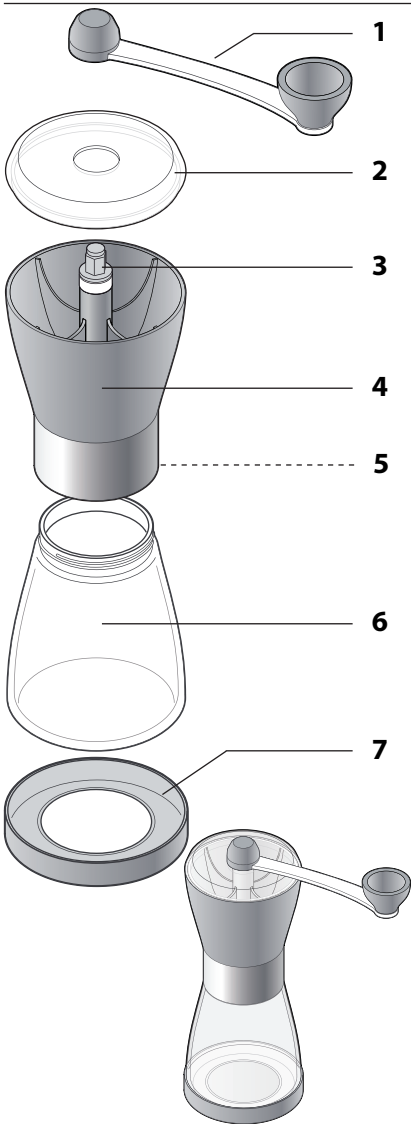
Check coffee mill and scope of delivery

1. Remove the coffee mill from the packaging and check if the article is damaged. If it is damaged, do not use the coffee mill. Contact the store where you purchased the mill.
2. Check whether the delivery is complete; see the "Scope of delivery" section for this.

Basic cleaning

1. Remove the packaging material and all protective foils.
2. Clean all parts as described in the "Cleaning" section before the first use.

Overview



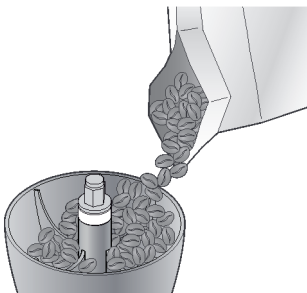
English

- 1 Crank
- 2 Lid
- 3 Shaft
- 4 Bean container
- 5 Grinding gears
- 6 Aroma container
- 7 Rubber foot

Use

Filling the mill

1. Remove the crank and lid from the mill.



2. Place the coffee beans in the bean container.

A fully filled bean container is sufficient for approx. 8 cups of coffee when the beans are ground.

3. Put the lid back on and put the crank on the shaft.

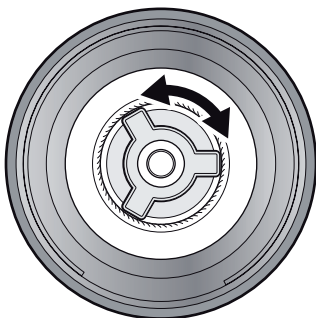
Grinding the coffee

1. Place the coffee mill on a solid surface.
2. Hold the coffee mill firmly with one hand. The rubber foot of the aroma container ensures greater stability on the surface.
3. Turn the crank clockwise with your free hand to grind the coffee beans.
 - Crank evenly at a steady pace.
 - If the crank jams, turn it counter-clockwise a little and then continue to crank evenly in a clockwise direction.
 - If the crank is still jammed, the grinding gears may be clogged. Shake the mill a little or tap it lightly on a solid surface to clear the grinding gears.

4. Turn the aroma container clockwise and remove the freshly ground coffee.

Setting the coarseness

1. Turn the mill upside down and turn the crank a little to free the grinding gears. Hold the crank firmly while doing this; otherwise, it will fall.



2. Turn the setting knob in the middle of the grinding gears in the corresponding direction.

Fine grind

- Turn counter-clockwise

Coarse grind

- Turn clockwise



Grinding is somewhat easier with a coarse grind.

Cleaning



WARNING - damage to property

- The bean container must not be immersed in water or other liquids because of the grinding gears.

1. Wipe the bean container clean with a soft, slightly moistened cloth.
2. Clean the grinding gears with a brush, for example.
3. The crank, lid and aroma container can be cleaned with mild dishwashing water. Dry thoroughly afterwards.



The rubber foot can be removed from the aroma container for cleaning.

Storing

If the mill will not be used for a long period of time:

1. Remove the coffee beans from the bean container and clean it.
2. Store the mill in a dry, frost-free location.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

Disposing of the coffee mill

- Dispose of the mill in accordance with the regulations applicable in your country.

Warranty

Dear Valued Customer,
GRENDS GmbH warrants for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects in material and workmanship through repair or exchange. In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Hamburg, April 2025
GRENDS GmbH

¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario.

La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

Deseamos que disfrute de este artículo.

El equipo de ADE

Información general

Material suministrado

- Molinillo de café mecánico
- Manual de instrucciones

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompañelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Índice

Información general.....	22
Seguridad.....	24
Uso adecuado.....	25
Datos técnicos	26
Antes de utilizarlo por primera vez .	26
De un vistazo	27
Utilización	28
Limpieza	30
Almacenamiento	30
Eliminación del artículo	30
Garantía	31

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Utilice el molinillo únicamente cuando se haya introducido café para moler. En caso contrario, podría dañarse el mecanismo de molido.
- No realice ninguna modificación en el molinillo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado y tenga en cuenta las condiciones de la garantía. Las reparaciones por personal no especializado podrían dañar el molinillo.
- No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar el molinillo. Podría arañar la superficie.

Uso adecuado

El artículo está concebido para su uso doméstico y para las cantidades utilizadas normalmente en ese ámbito.

No es apropiado para uso comercial o para un uso tipo doméstico en cocinas para trabajadores de comercios, oficinas u otros ámbitos comerciales, en fincas agrícolas, para uso de clientes de hoteles, moteles u otros alojamientos o de pensiones bed & breakfast.

Utilice el molinillo exclusivamente para moler granos de café. No debe emplearse como molinillo de especias.

Datos técnicos

- Modelo:
Molinillo de café mecánico KG 2000
- Medidas: Ø 75 x 168 mm
- Distribuidor:
GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.

Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Antes de utilizarlo por primera vez

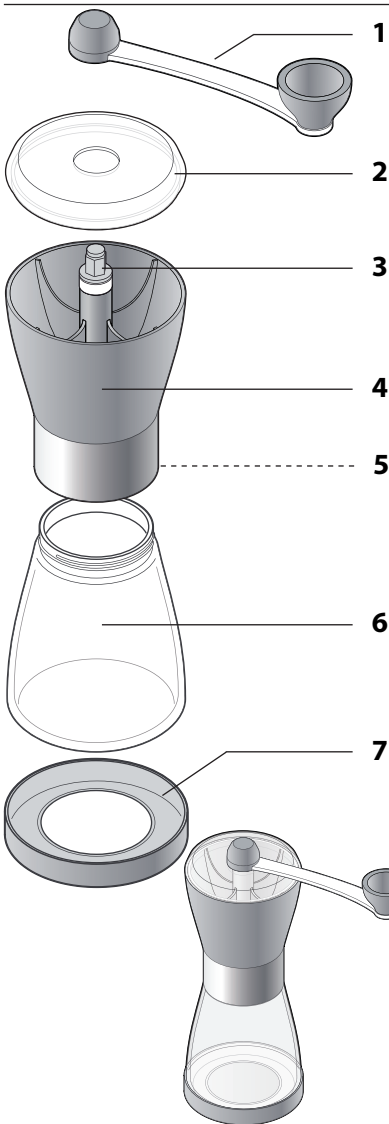
Comprobar el molinillo y el material suministrado

1. Saque el molinillo de café del embalaje y compruebe si el artículo presenta daños. Si es el caso, no utilice el molinillo. Diríjase al establecimiento en el que lo ha comprado.
2. Compruebe si está todo el material, consulte el capítulo "Material suministrado".

Limpieza básica

1. Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
2. Antes de utilizarlo por primera vez, limpie todas las piezas como se describe en el capítulo "Limpieza".

De un vistazo



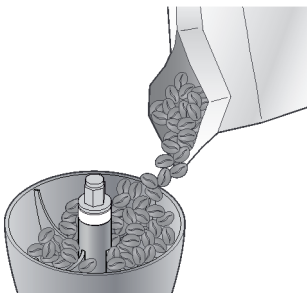
Español

- 1 Manivela
- 2 Cubierta
- 3 Eje
- 4 Compartimento para el café en grano
- 5 Mecanismo de molido
- 6 Compartimento para el café molido
- 7 Patas de goma

Utilización

Rellenar producto

1. Retire la manivela y la tapa del molinillo.



2. Introduzca los granos de café en el compartimento para el grano.

Un compartimento de grano lleno da para 8 tazas de café, una vez molido.

3. Vuelva a colocar la tapa y encaje la manivela en el eje.

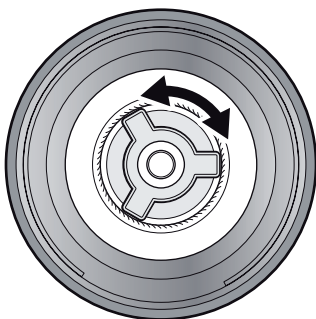
Moler el café

1. Coloque el molinillo de café sobre una base estable.
2. Sujete el molinillo, rodeándolo con una mano. Las patas de goma del compartimento para el café molido proporcionan una mejor sujeción sobre la base.
3. Con la mano libre, gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj para moler el café.
 - Gire la manivela a una velocidad lenta y uniforme.
 - Si la manivela se bloquea, gírela un poco hacia atrás y vuelva a girarla uniformemente en el sentido de las agujas del reloj.

- Si la manivela sigue bloqueada, es posible que el mecanismo de molido esté obstruido. Agite un poco el molinillo o golpéelo ligeramente sobre una superficie sólida para liberar el mecanismo de molido.
4. Suelte el compartimento para el café molido girándolo en el sentido de las agujas del reloj y saque el café recién molido.

Ajuste del grado de molido

1. Gire el cabezal del molinillo y gire ligeramente la manivela para liberar el mecanismo de molido. Sujete la manivela para que no se caiga.



2. Gire la rueda de ajuste situada en el centro del mecanismo de molido en la dirección correspondiente.

molido más fino

- Girar en sentido contrario a las agujas del reloj

molido más grueso

- en el sentido de las agujas del reloj



Si el molido es más grueso, hay que hacer menos fuerza para moler.

Limpieza



PRECAUCIÓN - Daños materiales

- El compartimento para el grano no debe sumergirse en agua ni ningún otro líquido, a causa del mecanismo de molido.

1. Limpie el compartimento para el grano con un paño suave ligeramente humedecido.
2. Limpie el mecanismo de molido con un pincel.
3. La manivela, la tapa y el compartimento para el café molido pueden limpiarse con un lavavajillas suave. Séquelo bien a continuación.



Las patas de goma pueden quitarse del compartimento para el café molido para limpiarlo.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el molinillo durante un periodo prolongado de tiempo:

1. Retire los granos de café de su compartimento y límpielo.
2. Guarde el molinillo en un lugar seco y protegido de heladas.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del molinillo de café

- Elimine el molinillo conforme a la normativa vigente en su país.

Garantía

Estimada/o cliente,
La empresa GREND S GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo. En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Hamburgo, abril 2025
GREND S GmbH

Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel.

Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Bon appétit !

L'équipe ADE

Généralités

Contenu de l'emballage

- Moulin à café mécanique
- Mode d'emploi

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Table des matières

Généralités.....	32
Sécurité	34
Utilisation conforme	35
Caractéristiques techniques.....	36
Avant la première utilisation.....	36
Vue d'ensemble	37
Utilisation	38
Nettoyage	40
Rangement.....	40
Mise au rebut de l'article	40
Garantie	41

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- N'utilisez le moulin que lorsqu'il a été rempli de grains de café. Dans le cas contraire, le mécanisme de broyage pourrait s'en trouver endommagé.
- N'apportez aucune modification au moulin. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé, respectez les conditions de garantie. Des réparations impropres peuvent endommager le moulin.
- N'utilisez jamais de produits récurants, agressifs ou décapants pour nettoyer le moulin. Cela pourrait rayer la surface.

Utilisation conforme

Cet article est conçu pour un usage domestique et à des fréquences usuelles dans ce type de contexte.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle ou similaire dans les cuisines pour employés dans des magasins, bureaux et autres locaux professionnels, dans des propriétés agricoles, par des clients dans des hôtels, motels et autres résidences de séjour ou dans des chambres d'hôtes.

Broyez uniquement des grains de café avec ce moulin. L'appareil ne peut pas être utilisé comme moulin à épices.

Caractéristiques techniques

- Modèle :
Moulin à café mécanique KG 2000
- Dimensions : env. Ø 75 x 168 mm
- Distributeur :
GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels.

Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Avant la première utilisation

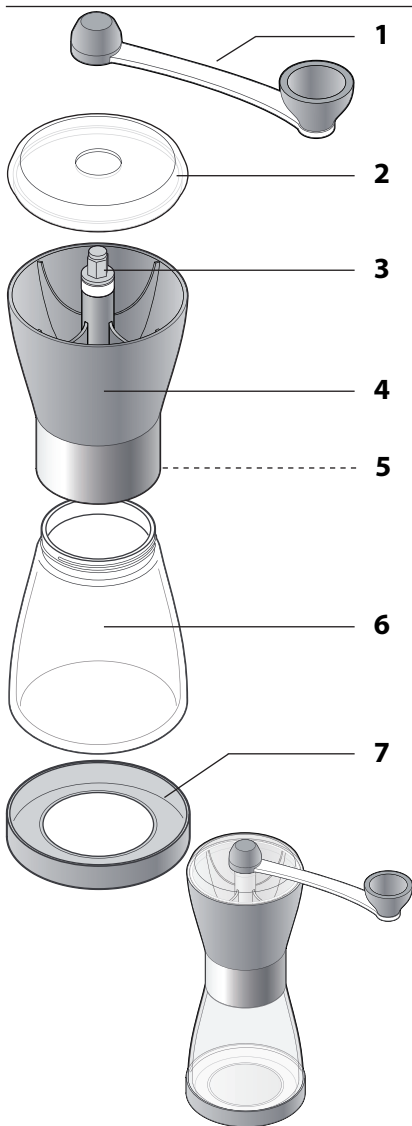
Vérifiez le moulin à café et le contenu de l'emballage

1. Retirez le moulin à café de l'emballage et vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Si l'appareil s'avère endommagé, ne l'utilisez pas. Contactez le magasin où vous l'avez acheté.
2. Vérifiez que tous les éléments soient bien présents, voir le chapitre « Contenu de l'emballage ».

Nettoyage de base

1. Retirez le matériau d'emballage et tous les films de protection.
2. Nettoyez toutes les pièces de la manière décrite dans le chapitre « Nettoyage » avant la première utilisation.

Vue d'ensemble



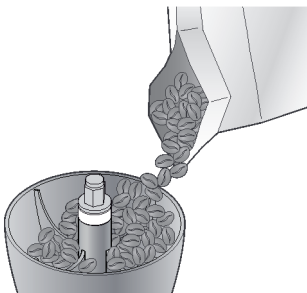
Français

- 1 Manivelle
- 2 Couvercle
- 3 Arbre
- 4 Récipient à grains
- 5 Mécanisme de broyage
- 6 Réceptacle préservateur d'arôme
- 7 Base en caoutchouc

Utilisation

Remplir le réservoir

1. Retirez la manivelle et le couvercle du moulin.



2. Versez les grains de café dans le récipient à grains.

Un récipient à grains entièrement rempli peut fournir environ 8 tasses de café moulu.

3. Remettez le couvercle et placez la manivelle sur l'arbre.

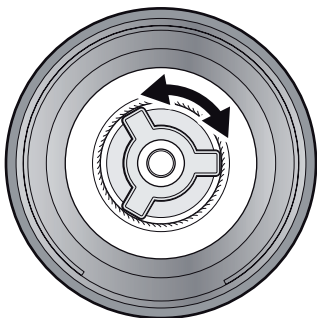
Moudre le café

1. Placez le moulin à café sur une surface solide.
2. Maintenez le moulin à café en le serrant fermement d'une main. La base en caoutchouc du réceptacle assure une meilleure adhérence sur les surfaces.
3. De la main libre, tournez la manivelle dans le sens horaire pour moudre les grains de café.
 - Procédez à un rythme calme et régulier.
 - Si la manivelle se bloque, tournez-la légèrement en arrière et continuez à tourner régulièrement dans le sens horaire.

- Si la manivelle bloque toujours, le mécanisme de broyage est probablement obstrué. Secouez légèrement le moulin ou tapotez-le un peu sur une surface solide pour dégager le mécanisme de broyage.
4. Tournez le réceptacle dans le sens horaire et retirez le café fraîchement moulu.

Régler le degré de mouture

1. Retournez le moulin et tournez légèrement la manivelle pour libérer le broyeur. Tenez la manivelle pour l'empêcher de tomber.



Français

2. Tournez la molette de réglage située au centre du broyeur jusqu'à atteindre la position voulue.

Degré de mouture fin

- Tournez dans le sens antihoraire

Degré de mouture grossier

- Tournez la molette dans le sens horaire



Le broyage est un peu plus facile avec un degré de mouture grossier.

Nettoyage



ATTENTION - Dommages matériels

- Le récipient à grains ne doit pas être immergé dans l'eau ou d'autres liquides en raison du mécanisme de broyage.

1. Essuyez le récipient à grains avec un chiffon doux et légèrement humidifié.
2. Nettoyez le mécanisme de broyage à l'aide d'un pinceau, par exemple.
3. Vous pouvez nettoyer la manivelle, le couvercle et le réceptacle de mouture dans de l'eau de vaisselle douce. Bien les sécher par la suite.



Pour le nettoyage, vous pouvez retirer la base en caoutchouc du réceptacle de mouture.

Rangement

Si vous envisagez de ne pas utiliser le moulin pendant un certain temps :

1. Retirez les grains de café du récipient à grains et nettoyez-le.
2. Rangez le moulin dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut du moulin à café

- Mettez le moulin au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

Garantie

Chère cliente, cher client,
La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Hambourg, avril 2025
GRENDS GmbH

Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune.

La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo momenti piacevoli.

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Ambito della fornitura

- Macinacaffè meccanico
- Istruzioni per l'uso

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Indice dei contenuti

Informazioni generali	42
Destinazione d'uso	44
Sicurezza.....	44
Dati tecnici.....	46
Prima del primo utilizzo.....	46
Descrizione	47
Uso	48
Pulizia.....	50
Conservazione.....	50
Smaltimento del prodotto.....	50
Garanzia	51

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

ATTENZIONE a danni materiali

- Utilizzare il macinino solo se i chicchi sono stati versati nell'apposito comparto. In caso contrario, il meccanismo di macinazione potrebbe danneggiarsi.
- Non apportare alcuna modifica al macinino. Far eseguire le riparazioni solo da parte di personale specializzato, rispettando le condizioni della garanzia. Se le riparazioni non vengono eseguite in maniera professionale, il macinino può subire dei danni.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, corrosivi, abrasivi o simili per pulire la macina, che potrebbero graffiarne la superficie.

Destinazione d'uso

L'articolo è progettato per l'uso in abitazioni private e ai livelli indicati.

L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale o domestico nelle cucine per i dipendenti in negozi, uffici e altre aree commerciali, in proprietà agricole, da parte di clienti in alberghi, motel o altre strutture residenziali o in bed and breakfast.

Macinare solo chicchi di caffè con il macinacaffè. Non utilizzare l'articolo come macinino per spezie.

Dati tecnici

- Modello:
Macinacaffè meccanico KG 2000
 - Dimensioni: circa Ø 75 x 168 mm
- Distributore:
GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.

Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Prima del primo utilizzo

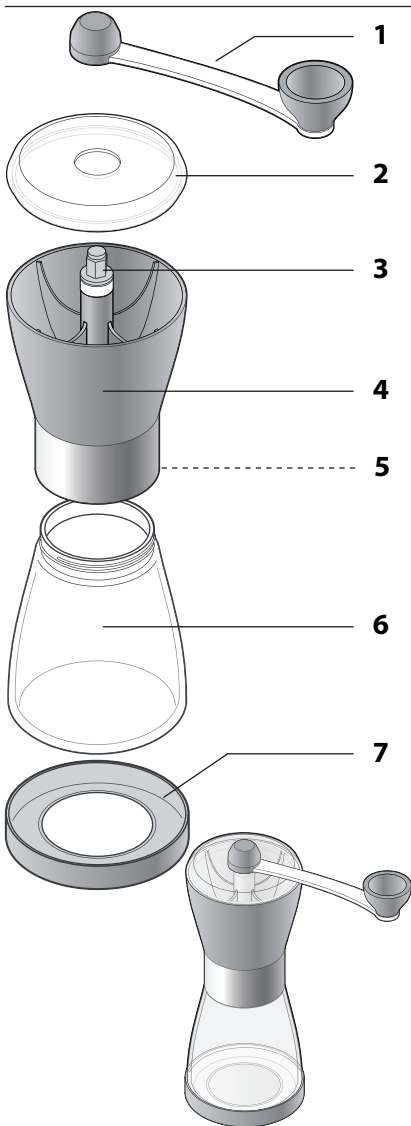
Verifica del contenuto della fornitura e del macinacaffè

1. Togliere il macinacaffè dall'imballaggio e controllare che non abbia subito danni. Se questo è il caso, non utilizzare il macinacaffè e contattare il negozio dove è stato acquistato l'articolo.
2. Controllare che la fornitura sia completa, fare riferimento al capitolo "Contenuto della fornitura".

Pulizia iniziale

1. Rimuovere il materiale d'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
2. Pulire tutte le parti come descritto nel capitolo "Pulizia", prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Descrizione

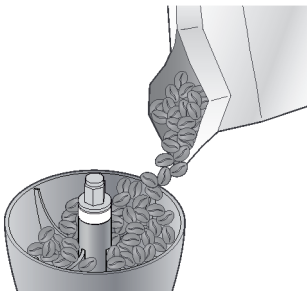


Italiano

- 1 Manovella
- 2 Coperchio
- 3 Albero
- 4 Contenitore dei chicchi
- 5 Meccanismo di macinazione
- 6 Contenitore salva-aroma
- 7 Base in gomma

Versamento dei chicchi da macinare

1. Rimuovere la manovella e il coperchio dal macinino.



2. Versare i chicchi di caffè nell'apposito contenitore.
Un contenitore di caffè in grani pieno è sufficiente per circa 8 tazze di caffè macinato.
3. Rimettere il coperchio e inserire la manovella sull'albero.

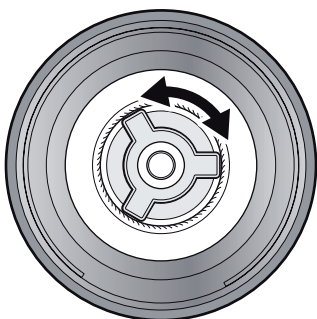
Macinazione del caffè

1. Posizionare il macinacaffè su una superficie stabile.
2. Tenere saldamente con una mano il macinacaffè. La base in gomma del contenitore salva-aroma garantisce una migliore stabilità sulla superficie.
3. Girare la manovella in senso orario con la mano libera per macinare i chicchi di caffè.
 - Girare la manovella in modo uniforme e con un ritmo costante.
 - Se la manovella si blocca, girarla leggermente all'indietro per poi continuare a girarla uniformemente in senso orario.

- Se la manovella è ancora bloccata, il meccanismo di macinazione potrebbe essersi inceppato. Scuotere il macinino o batterlo leggermente su una superficie solida per sbloccare il meccanismo di macinazione.
4. Ruotare il contenitore salva-aroma in senso orario ed estrarre il caffè appena macinato.

Impostazione del grado di macinazione

1. Capovolgere il macinino e ruotare la manovella per sbloccare il meccanismo di macinazione. Tenere saldamente la manovella per impedire che cada.



Italiano

2. Ruotare la manopola di regolazione al centro del meccanismo di macinazione nella direzione corrispondente.

Macinazione fine

- Ruotare in senso antiorario

Macinazione grossolana

- Ruotare in senso orario



La macinazione è più facile con un grado di macinazione grossolano.

Pulizia



ATTENZIONE: Danni materiali

- Non immergere il contenitore di chicchi in acqua o in altri liquidi, in quanto contiene il meccanismo di macinazione.

1. Pulire il contenitore di chicchi con un panno morbido leggermente inumidito.
2. Pulire il meccanismo di macinazione utilizzando, ad esempio, un pennello.
3. La manovella, il coperchio e il contenitore del caffè macinato possono essere puliti in acqua con del detergente per piatti. Successivamente, lasciare ad asciugare per bene.



Per la pulizia è possibile staccare la base in gomma dal contenitore del caffè macinato.

Conservazione

Se il macinino non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo:

1. Rimuovere i chicchi di caffè dall'apposito contenitore e pulire quest'ultimo.
2. Conservare la macina in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del macinacaffè

- Smaltire il macinino nel rispetto delle norme vigenti nel proprio Paese.

Garanzia

Gentile Cliente,
La ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto. A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Amburgo, aprile 2025
Waagen-Schmitt GmbH

Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką.

Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy samych wybornych momentów.

Zespół ADE

Informacje ogólne

Zakres dostawy

- Mechaniczny młynek do kawy
- Instrukcja obsługi

O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Spis treści

Informacje ogólne.....	52
Bezpieczeństwo.....	54
Użycie zgodne z przeznaczeniem....	55
Dane techniczne.....	56
Przed pierwszym użyciem.....	56
W skrócie	57
Użytkowanie	58
Czyszczenie	60
Przechowywanie	60
Utylizacja produktu.....	60
Gwarancja	61

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowe nie nakładano na głowę.

OSTROŻNIE — straty materialne

- Używać młynka tylko wtedy, gdy pojemnik na ziarna jest napełniony kawą do zmielenia. W przeciwnym razie mechanizm mielący może ulec uszkodzeniu.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek młynka. Naprawy zlecać tylko specjalistycznemu warsztatowi i przestrzegać warunków gwarancji. Niefachowe naprawy mogą spowodować uszkodzenie młynka.
- Do czyszczenia młynka nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych i typowych występujących tam ilości.

Urządzenie nie jest przystosowane do użycia komercyjnego lub w warunkach podobnych do domowych w sklepach, biurach i innych miejscach komercyjnych, gospodarstwach rolnych, przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych ani w pensjonatach.

Przy użyciu młynka należy mieć wyłącznie ziarna kawy. Artykułu nie można używać jako młynka do mielenia przypraw.

Dane techniczne

- Model:
Mechaniczny młynek do kawy
KG 2000
- Wymiary: Ø 75 x 168 mm
- Dystrybutor:
GREND'S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Przed pierwszym użyciem

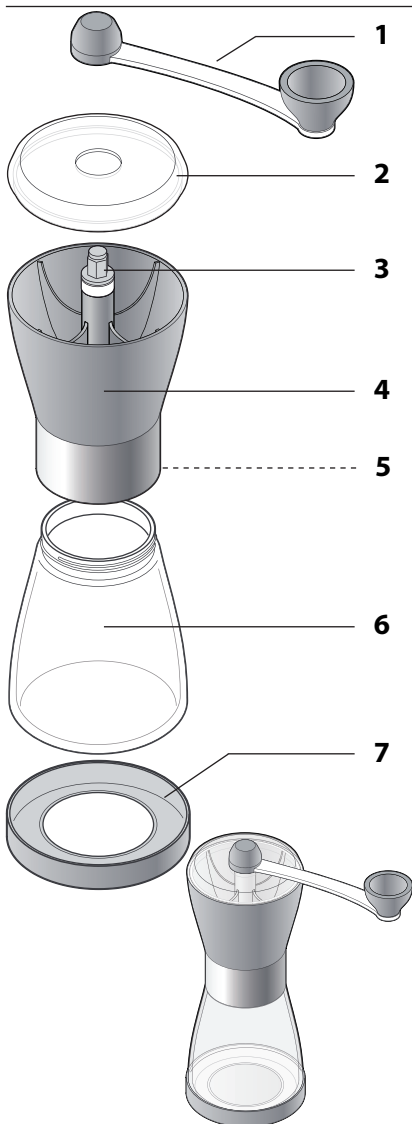
Kontrola młynka do kawy i zakresu dostawy

1. Wyjąć młynek do kawy z opakowania i sprawdzić, czy artykuł nie jest uszkodzony. Jeżeli występują uszkodzenia, młynka do kawy nie należy używać. Zwrócić się do sklepu, w którym dokonano zakupu młynka.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna, patrz rozdział „Zakres dostawy”.

Czyszczenie podstawowe

1. Usunąć materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne.
2. Przed pierwszym użyciem oczyścić wszystkie części, tak jak opisano w rozdziale „Czyszczenie”.

W skrócie

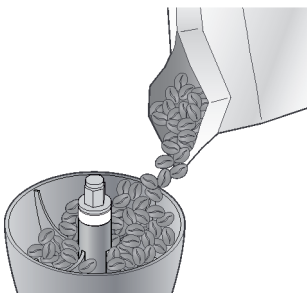


- 1 Korba
- 2 Pokrywa
- 3 Wał
- 4 Pojemnik na ziarna
- 5 Mechanizm mielący
- 6 Pojemnik na zmieloną kawę
- 7 Podstawka gumowa

Użytkowanie

Napełnianie młynka produktem do mielenia

1. Zdjąć korbę i pokrywę z młynka.



2. Wsypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna.

Całkowicie napełniony pojemnik na ziarna wystarcza po zmieleniu kawy na przygotowanie około 8 filiżanek kawy.

3. Założyć pokrywę ponownie i nasadzić korbę na wał.

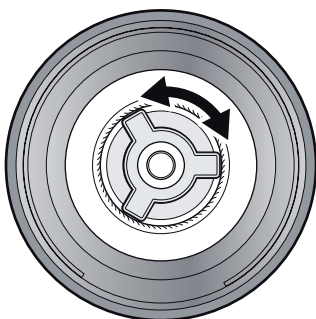
Mielenie kawy

1. Ustawić młynek do kawy na stałym podłożu.
2. Trzymać młynek mocno jedną ręką. Podstawka gumowa pojemnika na zmieloną kawę zapewnia przy tym lepszą stabilność na podłożu.
3. Wolną ręką obracać korbę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zmielić ziarna kawy.
 - Kręcić korbą równomiernie w spokojnym tempie.
 - Jeśli korba się zablokuje, przekręcić ją nieco do tyłu, a następnie kontynuować równomiernie kręcenie korbą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- Jeśli korba jest nadal zablokowana, może to oznaczać, że mechanizm mielący jest zapchany. Potrząsnąć nieco młynkiem lub postukać nim o twardą powierzchnię, aby odblokować mechanizm mielący.
4. Przekręcić pojemnik na zmieloną kawę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wyjąć świeżo zmieloną kawę.

Regulacja stopnia zmielenia

1. Odwrócić młynek górą do dołu i pokręcić nieco korbą, aby odblokować mechanizm mielący. Przytrzymać przy tym korbę, ponieważ w przeciwnym razie wypadnie.



2. Przekręcić pokrętło regulacji w środku mechanizmu mielącego w odpowiednim kierunku.

Drobny stopień mielenia

- Przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

Gruby stopień mielenia

- Przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara



Ustawienie grubego stopnia mielenia wymaga mniejszego nakładu siły.

Czyszczenie



UWAGA – szkody majątkowe

- Pojemnika na ziarna kawy nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach ze względu na mechanizm mielący.

1. Dokładnie przetrzeć pojemnik na ziarna kawy miękką, lekko zwilżoną ściereczką.
2. Mechanizm mielący czyścić na przykład pędzelkiem.
3. Korbę, pokrywę oraz pojemnik na zmielony produkt można czyścić łagodnym płynem do mycia naczyń. Następnie należy go dokładnie wysuszyć.



Przed czyszczeniem można zdjąć gumową podstawkę z pojemnika na zmielony produkt.

Przechowywanie

Jeżeli młynek nie jest używany przez dłuższy czas:

1. Usunąć zmieloną kawę z pojemnika i oczyścić pojemnik.
2. Młynek należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja młynka do kawy

- Młynek do kawy utylizować stosownie do przepisów obowiązujących w danym kraju.

Gwarancja

Szanowni Państwo,
Firma GRENDS GmbH udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych błędami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Hamburg, kwiecień 2025
GRENDS GmbH

Уважаемый клиент!

Вы выбрали для покупки высококачественный продукт, который сочетает в себе интеллектуальные функции с исключительным дизайном.

Богатый опыт бренда ADE обеспечивает высокий технический стандарт и проверенное качество.

Ваша команда ADE

Основная информация

Комплектация

- Механическая кофемолка
- Инструкция

Об этом руководстве



В данном руководстве по эксплуатации описано, как безопасно эксплуатировать и обслуживать изделие.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для дальнейшего использования. Если вы передаете этот продукт кому-то другому, передайте также и это руководство по эксплуатации. Несоблюдение данного руководства по эксплуатации может привести к травмам или повреждению вашего изделия.

Содержание

Основная информация.....	62
Безопасность.....	64
Использование по назначению..	65
Технические данные	66
Перед первым использованием	66
Внешний вид.....	67
Использование	68
Очистка	70
Хранение	70
Утилизация продукта	71
Гарантия.....	71

Расшифровка символов



Этот символ в сочетании со словом **ОПАСНОСТЬ** предупреждает о серьезных травмах.



Этот символ в сочетании со словом **предупреждение** предупреждает о травмах средней и легкой степени тяжести.



Этот символ в сочетании со словом **примечание** предупреждает о материальном ущербе.



Этот символ указывает на дополнительную информацию и общие примечания.

Безопасность

- Данный продукт может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании продукта и понимают возможные риски.
- Дети не должны играть с продуктом.
- Храните упаковочный материал вдали от детей. Существует риск удушья при проглатывании. Также обратите внимание, чтобы дети не натягивали упаковочный материал на голову.

Примечание о материальном ущербе

- Используйте мельницу только после того, как кофе был добавлен для измельчения. В противном случае шлифовальные шестерни могут быть повреждены.
- Не вносите никаких изменений в мельницу. Выполняйте ремонт только в специализированной мастерской и соблюдайте гарантийные условия. Неправильный ремонт может привести к повреждению мельницы.
- Не чистите мельницу твердыми, грубыми или абразивными чистящими средствами. В противном случае поверхность может быть поцарапана.

Использование по назначению

Этот предмет предназначен для частного домашнего использования.

Изделие предназначено для личного бытового использования.

Данный прибор не подходит для использования в коммерческих целях, кухнях в магазинах, офисах и других коммерческих зонах, на сельскохозяйственных угодьях, клиентами в гостиницах, отелях.

Разрешается молоть только кофейные зерна с помощью мельницы. Изделие не может быть использовано в качестве мельницы для специй.

Технические данные

- Модель:
Механическая кофемолка
KG 2000
- Размеры:
ca. Ø 75 x 168 mm
- Дистрибьютор:
GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Germany

Наша продукция постоянно развивается и совершенствуется.

По этой причине конструктивные и технические изменения возможны в любое время.

Перед первым использованием

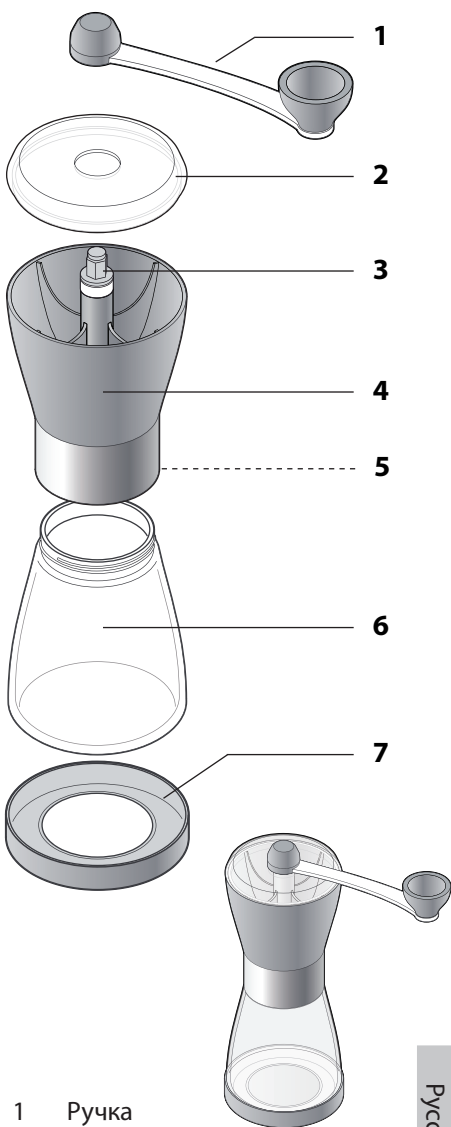
Проверьте кофемолку и комплектацию

1. Извлеките кофейную мельницу из упаковки и проверьте, не повреждена ли она. Если она повреждена, не используйте кофейную мельницу. Обратитесь в магазин, где вы приобрели мельницу.
2. Проверьте комплектацию.

Подготовка

1. Снимите упаковочный материал и все защитные пленки.
2. Перед первым использованием очистите все детали, как описано в разделе "Очистка".

Внешний вид

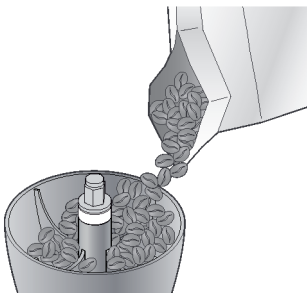


- 1 Ручка
- 2 Крышка
- 3 Вал
- 4 Контейнер для зерен
- 5 Жернова
- 6 Контейнер для молотого кофе
- 7 Резиновая подставка

Использование

Заполнение мельницы

1. Снимите ручку и крышку с мельницы.



2. Поместите кофейные зерна в контейнер для зерен. Полностью заполненного контейнера для зерен достаточно для 8 чашек кофе, когда зерна будут измельчены.
3. Наденьте крышку и поставьте рукоятку на вал.

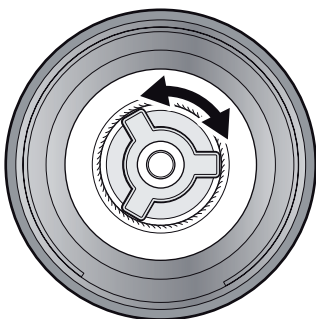
Измельчение кофе

1. Поместите кофемолку на твердую поверхность.
2. Крепко держите кофемолку одной рукой. Резиновая подставка обеспечивает большую устойчивость на поверхности.
3. Поверните рукоятку по часовой стрелке свободной рукой, чтобы размолоть кофейные зерна.
 - Проворачивайте ручку равномерно в устойчивом темпе.
 - Если ручку заклинивает, немного поверните ее против часовой стрелки, а затем продолжайте равномерно вращать по часовой стрелке.

- Если ручку все еще заклинивает, то жернова могут быть засорены. Слегка встряхните мельницу или слегка постучите ею по твердой поверхности, чтобы очистить жернова.
4. Поверните контейнер с молотым кофе по часовой стрелке и выньте свежемолотый кофе.

Установка степени помола

1. Переверните мельницу вверх дном и немного поверните ручку, чтобы освободить жернова. При этом крепко держите рукоятку, иначе она упадет.



2. Поверните ручку настройки в середине шлифовальных шестерен в соответствующем направлении.

Мелкий помол

- Поверните против часовой стрелки

Крупный помол

- Поверните по часовой стрелке



Помол несколько проще при грубом помоле.

Очистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - повреждение прибора

- Контейнер для зерен не должен погружаться в воду или другие жидкости из-за жерновов.

1. Протрите контейнер для зерен мягкой, слегка увлажненной тканью.
2. Очистите жернова например, щеткой.
3. Рукоятку, крышку и контейнер для молотого кофе можно очистить мягкой водой для мытья посуды. После этого тщательно высушите.



Резиновую подставку можно снять с контейнера для очистки.

Хранение

Если мельница не будет использоваться в течение длительного периода времени:

1. Выньте кофейные зерна из контейнера для зерен и очистите его.
2. Храните мельницу в сухом, незамерзающем месте.

Утилизация продукта

Утилизируйте изделие в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.

Утилизация упаковки



Утилизируйте упаковку с аналогичными материалами. Утилизируйте картон с макулатурой и пленки с вторичными материалами.

Утилизируйте кофемолку

- Утилизируйте мельницу в соответствии с действующими в Вашей стране правилами.

Гарантия

Компания GRENDS GmbH гарантирует в течение 2 лет с момента покупки бесплатное исправление дефектов путем ремонта или обмена. В случае возникновения претензии по гарантии, пожалуйста, верните продукт с доказательством покупки (чек) вашему дилеру (с указанием причины претензии).

Эксклюзивный дистрибьютор в РФ ООО «Премиум Кофе Солюшнз» +7(499)341-19-95.

Официальный сервисный центр ООО «ДС-Сервис» +7 (495) 971-75-32
<https://dsservise.ru/>

Hamburg, Апрель 2025
GRENDS GmbH

Geachte klant,!

U heeft gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product van ADE, dat intelligente functies combineert met een uitzonderlijk design.

De jarenlange ervaring van het merk ADE staat garant voor een technisch hoogwaardige standaard en bewezen kwaliteit.

Wij wensen u genotvolle momenten toe.

Uw ADE Team

Algemeen

Leveringsomvang

- Mechanische Koffiemolen
- Gebruiksaanwijzing

Over deze handleiding



Deze handleiding beschrijft het veilige gebruik en de verzorging van dit artikel

Bewaar deze handleiding zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Geef de handleiding ook mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Het niet naleven van deze handleiding kan leiden tot letsel of schade aan het artikel.

Inhoud

Algemeen.....	72
Veiligheid	74
Beoogd gebruik.....	75
Technische specificaties.....	76
Vóór het eerste gebruik.....	76
Overzicht	77
Gebruik.....	78
Reiniging	80
Opbergen.....	80
Artikel afvoeren	80
Garantie	81

Symbolenverklaring



Dit symbool in verbinding met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in verbinding met het woord **WAAR-SCHUWING** waarschuwt voor letsel van middelmatige en lichte aard.



Dit symbool in verbinding met het woord **LET OP** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool geeft extra informatie en algemene aanwijzingen aan.

Veiligheid

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of na instructie over het veilige gebruik ervan en het begrijpen van de bijbehorende risico's.
- Kinderen mogen niet met dit artikel spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er is verstikkingsgevaar bij inslikken. Let er ook op dat de verpakkingszak niet over het hoofd wordt getrokken.

VOORZICHTIG voor materiële schade

- Gebruik de molen alleen als er koffie in zit om te malen. Anders kan het maalwerk beschadigd raken.
- Breng geen veranderingen aan de Molen aan. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame werkplaats en neem de garantievoorwaarden in acht. Door ondeskundige reparaties kan de Molen beschadigd raken.
- Gebruik in geen geval harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen e.d. om de Molen te reinigen. Hierdoor kan het oppervlak bekrast raken.

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontworpen voor gebruik in privéhuishoudens en de daar gebruikelijke hoeveelheden.

Het apparaat is niet geschikt voor commercieel of huishoudelijk gebruik in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere commerciële ruimtes, in agrarische bedrijven, door gasten in hotels, motels of andere woonaccommodaties, of in bed & breakfasts.

Maal met de molen uitsluitend koffiebonen. Het artikel is niet bedoeld voor het malen van kruiden.

Technische specificaties

- Model:
KG 2000 Mechanische Koffiemolen
- Afmetingen: ca. Ø 75 x 168 mm
- In de handel gebracht door:
GREND'S GmbH
Stahlwiete 23
22761 Duitsland, Germany

Onze producten worden voortdurend doorontwikkeld en verbeterd.

Om die reden zijn ontwerpwijzigingen en technische wijzigingen te allen tijde mogelijk.

Vóór het eerste gebruik

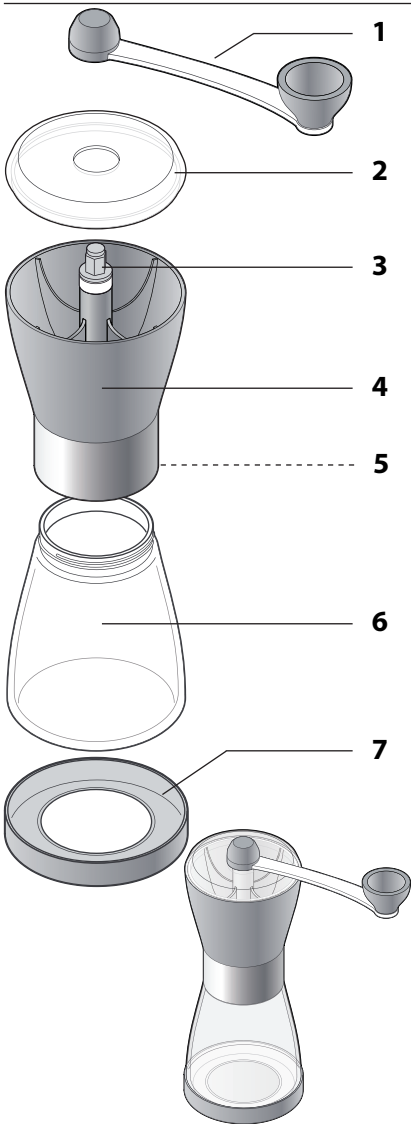
Controleer de koffiemolen en de leveringsomvang

1. Haal de koffiemolen uit de verpakking en controleer of het apparaat beschadigd is. Gebruik de koffiemolen niet als dit het geval is. Neem contact op met de winkel waar u de molen hebt gekocht.
2. Controleer of de levering compleet is, zie het hoofdstuk 'Leveringsomvang'.

Basisreiniging

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolie.
2. Reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reinigen'

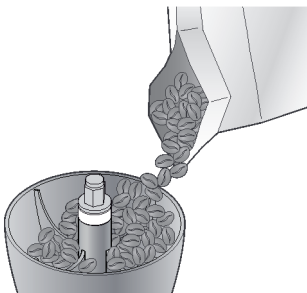
Overzicht



- 1 Slinger
- 2 Deksel
- 3 As
- 4 Bonenhouder
- 5 Maalwerk
- 6 Aromabewaarder
- 7 Rubberen voet

Maalgoed vullen

1. Verwijder de slinger en het deksel van de molen.



2. Doe de koffiebonen in de bonenhouder.

Een volle bonenhouder is voldoende voor ongeveer 8 kopjes koffie na het malen.

3. Plaats het deksel terug en steek de slinger op de as.

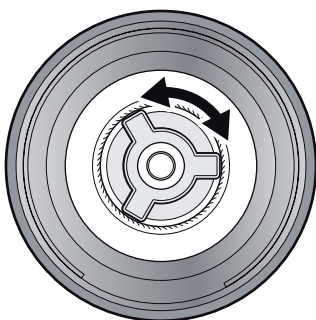
Koffie malen

1. Plaats de koffiemolen op een stevige ondergrond
2. Houd de koffiemolen stevig vast met één hand. De rubberen voet van het aromareservoir zorgt voor een betere grip.
3. Draai met de andere hand de slinger met de klok mee om de koffiebonen te malen.
 - Draai de slinger gelijkmatig en in een rustig tempo.
 - Als de slinger blokkeert, draai hem dan een klein stukje terug en draai vervolgens gelijkmatig met de klok mee verder.

- Indien de slinger nog steeds blokkeert, is mogelijk het maalwerk verstopt. Schud de molen licht-jes of tik ermee op een stevige ondergrond om het maalwerk vrij te maken
4. Draai de aromabehouder met de klok mee los en verwijder de vers-gemalen koffie.

De maalgraad instellen

1. Draai de Molen om en draai de Slinger een beetje om het Maalwerk los te maken. Houd de Slinger vast, anders valt deze eraf.



2. Draai de instelknop in het midden van het maalwerk in de juiste richting.

Fijne maling

- Tegen de klok in draaien

Grove maling

- Met de klok mee draaien.



Bij een grove maling gaat het malen iets gemakkelijker.

Reiniging



VOORZICHTIG - Materiële schade

- Dompel de bonenhouder vanwege het maalwerk niet onder in water of andere vloeistoffen.

1. Veeg de bonenhouder schoon met een zachte, licht vochtige doek.
2. Reinig het maalwerk bijvoorbeeld met een kwast.
3. De slinger, het deksel en het opvangbakje voor de gemalen koffie kunt u reinigen in een mild sopje. Laat ze daarna goed drogen.



Voor de reiniging kunt u de rubberen voet van het maal-goedreservoir verwijderen.

Opbergen

Indien u de Molen gedurende langere tijd niet gebruikt:

1. Verwijder de koffiebonen uit de Bonenhouder en reinig deze.
2. Berg de Molen op een droge en vorstvrije plaats op.

Artikel afvoeren

Voer het artikel af volgens de geldende voorschriften in uw land.

Verpakking afvoeren



Voer de verpakking gescheiden af. Deponeer karton en papier bij het oud papier, en folies bij het plastic afval.

Koffiemolen afvoeren

- Voer de Koffiemolen af volgens de geldende voorschriften in uw land.

Garantie

Geachte klant, geachte klant,

De firma GRENDS GmbH garandeert gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum kosteloze verhelping van defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten door middel van reparatie of vervanging. Breng het artikel in geval van garantie terug naar uw dealer, samen met het aankoopbewijs (met vermelding van de reden van de klacht).

Hamburg, april 2025
GRENDS GmbH

